

201 m. d. Nr.

Viešoji įstaiga „Jaunimo slėnis“, įmonės kodas 121866822, adresas Konstitucijos pr. 25, Vilnius, telefonas (8 5) 272 2270, faksas (8 5) 272 5651, el. paštas jnn@lvjc.lt, PVM mok. kodas LT218668219, a/s LT25 7300 0100 0243 0329, AB „Swedbank“, b/k 73000 (toliau sutartyje vadinama **Stovyklos organizatoriumi**), atstovaujama ir fizinis asmuo, sudaręs su stovyklos organizatoriumi sutartį, arba bet kuris fizinis asmuo, kuriam nėra 14 metų, kurį atstovaudamas pagal įstatymą tėvas/globėjas perka neformaliojo švietimo paslaugas ir prisiima visas teises bei pareigas (toliau sutartyje vadinamas **Stovyklautojo atstovu**).

Stovyklautojo atstovo:

Vardas

Pavardė

Asmens kodas

Adresas

Miestas Faksas

Namų tel. Mob. tel.

El. paštas

Stovyklautojo, jaunesnio nei 14 metų amžiaus, kurio interesus atstovauja tėvas/globėjas – duomenys:

Vaiko vardas

Pavardė

Asmens kodas

Mob. telefonas

El. paštas

1. Stovyklos pavadinimas
2. Stovykl vyksta 2011 metų mėnesio dienomis
3. Stovyklos kaina Lt

4. Pageidauju, kad informacija, susijusi su šios sutarties vykdymu, man būtų teikiama (pažymėti):

- namų telefonu
 mobiliu telefonu
 el. paštu
 faksu
 namų adresu

5. Sutinku gauti kitą informaciją, įskaitant informaciją apie Stovyklos organizatoriaus paslaugas (pažymėti):

- namų telefonu
 mobiliu telefonu
 el. paštu
 faksu
 namų adresu
 nepageidauju gauti tokios informacijos

6. Informacija apie Stovyklautojo sveikatos sutrikimus (ligas, alergijas, vartojamus vaistus ir kt.), į kurią turėtų atsižvelgti Stovyklos organizatoriaus darbuotojai, teikdami paslaugas:

7. Stovyklautojo formaliojo ugdymo įstaiga (mokykla):

Esu supažindintas (-a) su Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatyme numatytais teisėmis žinoti (būti informuotas) apie šioje sutartyje pateiktą asmens duomenų tvarkymą, susipažinti su šiais asmens duomenimis ir kaip jie yra tvarkomi, reikalauti ištaisyti ar sunaikinti asmens duomenis įstatymo numatytais atvejais nesutikti su asmens duomenų tvarkymu.

TAIP

(parašas)

SUTARTIES ŠALIŲ PARAŠAI:Stovyklos
organizatorius

(parašas)

Stovyklautojo
atstovas

(tėvas/globėjas)

(parašas)

(vardas, pavardė)

1. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

1.1. Stovyklos organizatorius įsipareigoja:

1.1.1. Organizuoti stovyklą pagal programą, nurodytą stovyklos apraše. Aprašas yra neatskiriamas šios sutarties priedas (Nr. 1).

1.1.2. Pateikti stovyklautojui tikslią ir neklaidinančią informaciją apie stovyklos eigą (atvykimo bei išvykimo datas ir laikus bei lankomas vietas) ir jos pakeitimus arba stovykloje teikiamas paslaugas, numatytas stovyklos apraše (priedas Nr. 1).

1.1.3. Prieš išvykstant į kelionę, stovyklautojui pateikti: stovyklos organizatoriaus atstovo pavarde, adresu ir telefono numerį. Pateikti stovyklautojo tėvams ar globėjams (rūpintojams) informaciją, leisiančią tiesiogiai susisiekti su vaiku ar atsakingu asmeniu vaiko buvimo vietoje.

1.1.4. Stovyklautojo pateiktus asmens duomenis naudoti tik stovyklos dokumentų įforminimui.

1.2. Stovyklautojas (jo atstovas) įsipareigoja:

1.2.1. Sumokėti visą stovyklos kelialapio ar pasirinktų dienų kainą.

1.2.2. Iki stovyklos pradžios pateikti visą informaciją ir dokumentus (sveikatos pažymėjimą), reikalingus stovyklos organizatoriui įvykdyti šią sutartį; atvykti laiku į nurodytą vietą ar išvykimo vietą; laikytis organizatoriaus nurodymų dėl stovyklos ar atskirų jos dalių vykdymo; laikytis viešosios tvarkos.

1.2.3. Atsakyti už stovyklos metu padarytą žalą (sugadintą inventorių ir kt.). Jeigu žala padaryta nepilnamečio, visus nuostolius už jį apmoka atsakingas asmuo. Jeigu stovyklautojas prisiima kaltę ir sutinka atlyginti žalą, žalą reikia atlyginti vietoje. Tais atvejais, kai stovyklautojas kaltės neprisiima, stovyklos organizatorius turi teisę žalą išieškoti Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Stovyklautojas neprivalo atlyginti žalos, atsiradusios dėl nenugalimos jėgos.

1.3. Šia sutartimi stovyklautojas (jo atstovas) pareiškia, kad neprieštarauja, jog stovyklos organizatoriaus stovyklavimo metu padarytos nuotraukos bei filmuota medžiaga yra stovyklos organizatoriaus nuosavybė ir gali būti naudojama stovyklos organizatoriaus reklamoms tikslams be atskiro stovyklautojo (jo atstovo) sutikimo. 1.4. Stovyklos organizatorius įsipareigoja užtikrinti, kad 1.3. punkte nurodyta medžiaga stovyklos organizatoriaus reklamoms bus naudojama laikantis galiojančių Lietuvos Respublikos teisės aktų ir nepažeis stovyklautojo interesų.

2. TEISĖ ATSAKAYTI SUTARTIES ARBA PERLEISTI SUTARTĮ TREČIAJAM ASMENIUI

2.1. Stovyklautojas turi teisę bet kuriuo metu atsakyti sutarties. Sutarties atsakymas įsigalioja nuo jo pareiškimo (raštu) momento.

2.2. Jeigu stovyklautojas atsako sutarties dar neprasidėjus stovyklai dėl aplinkybių, už kurias jis atsako (t.y. kai aplinkybės, kurios yra pagrindas atsakyti sutarties, atsirado dėl paties stovyklautojo kaltės, t.y. dėl jo tyčinių veikslių ar neatsargumo), jis turi atlyginti stovyklos organizatoriui nuostolius, padarytus dėl tokio atsakymo. Nuostolių dydis šiuo atveju negali viršyti maksimalios vienos stovyklos kainos. Nutraukus sutartį, priklausomai nuo sutarties atsakymo laiko, stovyklautojui grąžinama:

2.2.1. jei lieka daugiau kaip 21 diena iki išvykimo – 80% sutarties kainos;

2.2.2. jei lieka nuo 21 iki 14 dienų iki išvykimo – 50% sutarties kainos;

2.2.3. jei lieka nuo 13 iki 7 dienų iki išvykimo – 20% sutarties kainos;

2.2.4. likus mažiau nei 7 dienas iki išvykimo pinigai nebegrąžinami.

2.3. Stovyklautojas turi teisę, likus iki stovyklos pradžios ne mažiau kaip 7 dienoms, perleisti savo teisę į kelionę (stovyklą) trečiajam asmeniui (stovyklą) perimančiam asmeniui, kuris įsipareigoja vykdyti visas sutarties sąlygas.

2.4. Stovyklautojas, perleisdamas pasirašytą sutartį trečiajam asmeniui, įsipareigoja apie tai nedelsiant informuoti stovyklos organizatorių. Tais atvejais, kai sutarties perleidimas reikalauja papildomų išlaidų, išlaidas padengia stovyklautojas ir sutarties perėmėjas tarpusavyje susitarimu.

2.5. Stovyklautojo sutarties perėmėjas privalo ne vėliau kaip prieš 1 darbo dieną iki stovyklos pradžios stovyklos organizatoriui pateikti visus šios sutarties 1.2.2. punkte nurodytus dokumentus bei įvykdyti kitus, 1.2. punkte nurodytus stovyklautojo įsipareigojimus.

2.6. Sutarties perleidimas įforminamas sutartimi, atitinkančia Civilinio kodekso reikalavimus, su trečiuoju (stovyklą perimančiu) asmeniu. Teisę į stovyklą perleidžiantis stovyklautojas ir trečiasis (kelionę perimantis) asmuo, perėmęs stovyklą, atsako solidariai stovyklos organizatoriui už stovyklos kainos ir išlaidų, susijusių su teisės į stovyklą perleidimu, sumokėjimą.

2.7. Jeigu stovyklautojas atsako sutarties dėl aplinkybių, už kurias jis neatsako, tai jis turi teisę reikalauti, kad jam būtų grąžinti ar kompensuoti už stovyklą sumokėti pinigai arba, jei stovyklą jau iš dalies įvyko, proporcingą jų dalis, atskaičiavus komisinius mokesčius pardavimo agentams (iki 10%) stovyklos kainos.

2.8. Pinigai nėra grąžinami už stacionarių ir dieninių iš dalies įvykusių stovyklų kūrybinių dirbtuvių priemones, pasirošimą ir priemones skirtas visam stovyklos laikotarpiui.

2.9. Stovyklos organizatoriaus teisė atsakyti sutarties:

2.9.1. Stovyklos organizatorius turi teisę atsakyti sutarties ir negrąžinti 50% avansinio mokesčio, jei klientas nesilaiko punkte 1.2.1. nurodytų sąlygų.

2.9.2. Stovyklos organizatorius turi teisę atsakyti sutarties dėl kitų svarbių priežasčių, apie kurias jis nedelsdamas informuoja stovyklautoją.

2.9.3. Jeigu stovyklos organizatorius atsako sutarties dėl aplinkybių, už kurias

stovyklautojas neatsako, jis privalo pagal galimybes pasiūlyti stovyklautojui naują, tokios pat ar geresnės kokybės, alternatyvų stovyklos variantą. Jeigu stovyklautojas pasiūlytos stovyklos atsisako, stovyklos organizatorius turi grąžinti stovyklautojui už kelionę įmokėtus pinigus arba, jei kelionė iš dalies jau įvyko, proporcingą jų dalį.

2.10. Stovyklos organizatorius, atsisakęs sutarties, privalo organizuoti stovyklą iš naujo arba grąžinti stovyklautojui pinigus už kelionę bei atlyginti turtinę žalą, išskyrus 2.9.1. punkte nurodytą atvejį bei atvejus, kai sutarties atsisakoma dėl nenugalimos jėgos.

3. SUTARTIES SĄLYGŲ PAKEITIMAS

3.1. Stovyklos organizatorius dėl svarbių priežasčių, apie kurias jis nedelsdamas informuoja stovyklautoją, gali pakeisti atitinkamą sutarties sąlygą. Stovyklautojas turi teisę atsakyti keisti sutartį.

3.2. Jeigu stovyklautojas atsako keisti sutarties sąlygas 3.1 punkto atveju, stovyklos organizatorius įgyja teisę atsakyti sutarties. Tokiu atveju stovyklautojas turi teisę reikalauti grąžinti už stovyklą sumokėtus pinigus arba, jei stovyklą iš dalies jau įvyko, kompensuoti proporcingą jų dalį. Jei stovyklos organizatorius atsisako sutarties po to, kai stovyklautojas atsako keisti sutarties sąlygas 3.1 punkto atveju, tai atitinkamai gali būti taikomas šios sutarties 2.3 punktas

4. ATSAKOMYBĖ UŽ NETINKAMĄ SUTARTIES VYKDYMĄ

4.1. Stovyklos organizatorius ar asmuo, kurio pagalba stovyklos organizatorius naudojasi, neatsako už netinkamą sutarties vykdymą, jeigu:

4.1.1. dėl netinkamo sutarties įvykdymo kaltas stovyklautojas (1.2 punkto sąlygų nevykdymas ir kt. priežastys);

4.1.2. už netinkamą sutarties vykdymą, kurio stovyklos organizatorius nenumatė ir negalėjo numatyti, atsako trečiasis asmuo, nesusijęs su šia sutartimi.

4.1.3. sutartis netinkamai vykdoma dėl nenugalimos jėgos arba dėl įvykio, kurio stovyklos organizatorius ar asmuo, kurio pagalba stovyklos organizatorius naudojosi, atsižvelgiant į visą įmanomą jų apdiramumą, nenumatė ir negalėjo numatyti.

4.2. Jeigu priežastis, dėl kurios sutartis nėra tinkamai vykdoma, susijusi su pačiu stovyklautoju, stovyklos organizatorius įsipareigoja teikti stovyklautojui tokią pagalbą ir paramą, kurios, remiantis protingumo kriterijumi, gali būti reikalaujama iš stovyklos organizatoriaus pagal sutartį. Šiuo atveju stovyklos organizatoriaus išlaidas, susijusias su tokios pagalbos ir paramos teikimu, turi atlyginti pats stovyklautojas. Jeigu už netinkamą sutarties vykdymą atsako stovyklos organizatorius arba asmuo, kurio pagalba jis naudojasi, tai visas išlaidas, susijusias su papildomos pagalbos ir paramos teikimu stovyklautojui, apmoka pats stovyklos organizatorius.

4.3. Jeigu prasidėjus stovyklai ar jos metu paaiškėja, kad stovyklos organizatorius negalės įvykdyti pagrindinės sutartų paslaugų dalies, jis privalo pasiūlyti stovyklautojui tinkamą alternatyvią stovyklą už tokią pačią kainą sutartyje nurodytam terminui bei kompensuoti stovyklautojui anksčiau pasiūlytų ir faktiškai suteiktų paslaugų kainos skirtumą. Jeigu stovyklos organizatorius dėl pagrįstų priežasčių negali pasiūlyti alternatyvios stovyklos arba dėl protingų priežasčių stovyklautojas jos atsisakė, stovyklos organizatorius turi užtikrinti stovyklautojo grąžinimą atgal arba nuvežimą į kitą vietovę, dėl kurios sutinka stovyklautojas, taip pat grąžinti stovyklautojui pinigus už tokią kelionę.

4.4. Stovyklautojui pažeidus sutartį ir/ar stovyklos taisykles, stovyklos organizatorius turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį ir pareikalauti stovyklautojo tėvus (atstovus) pasiimti stovyklautoją iš stovyklos. Jeigu tėvai (atstovai) neturi galimybių įvykdyti stovyklos organizatoriaus reikalavimo, stovyklos organizatoriaus atstovas (stovyklos vadovas) savo iniciatyva grąžina stovyklautoją tėvams (atstovams). Stovyklos organizatoriaus ir stovyklautojo dėl to patirtas kelionės išlaidas (įskaitant kelionę į abi puses), apmoka stovyklautojo tėvai (atstovai).

5. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

5.1. Stovyklautojo teises gina Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas, Vartotojų teisių gynimo įstatymas, Reklamos įstatymas, Turizmo įstatymas bei kiti įstatymai ir poįstatyminiai teisės aktai bei ši sutartis.

5.2. Pretenzijas stovyklos organizatoriui dėl netinkamo šios sutarties vykdymo stovyklautojas (arba jo atstovas), gali pareikšti raštu, per 10 dienų nuo stovyklos pabaigos. Stovyklos organizatorius įsipareigoja raštu atsakyti į pretenzijas per 10 darbo dienų nuo pretenzijų gavimo dienos.

5.3. Visi ginčai, kilę tarp sutarties šalių, sprendžiami derybų keliu, o nepavykus susitarti – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

5.4. Po šios sutarties pasirašymo, sutarties sąlygų esminiai pakeitimai (pagrindinė sutartų paslaugų dalis ir kaina) galimi tik abiejų šalių rašytiniu susitarimu.

5.5. Stovyklos organizatoriaus nemokumo ar bankroto atveju dėl grįžimo išlaidų apmokėjimo ar įmokėtų pinigų grąžinimo stovyklautojas gali kreiptis į Valstybinį turizmo departamentą per vienerių metų laikotarpį nuo sutarties pasirašymo dienos pagal Lietuvos Respublikos Vyriausybės patvirtintas Kelionių organizatoriaus prievolių įvykdymo užtikrinimo draudimo taisykles.

5.6. Sutartis sudaryta dviem, vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną stovyklos organizatoriui ir stovyklautojui.

6. SUTARTIES PRIEDAI:

Stovyklautojo tėvų (rūpintojų) sutikimas pasirašyti šią sutartį (jeigu stovyklautojui 14-16 metų) (Priedas Nr.2)

SUTARTIES ŠALIŲ PARAŠAI:

Stovyklos
organizatorius

(parašas)

Stovyklautojo
atstovas

(tėvas/globėjas)

(parašas)

(vardas, pavardė)